

Inhaltsverzeichnis

Vorwort..... V

Verzeichnis der Abbildungen, Karten, Tabellen und Abkürzungen XI

A. Die deutsche Sprache im Spannungsfeld nationaler Interessen und globaler Kommunikation: Begriffsklärungen und Theorieansätze 1

1. Das Interesse der Sprecher einer Sprache an deren starker Stellung in der Welt..... 1

2. Sprecher der deutschen Sprache im Interessenzwiespalt Deutsch oder Englisch 12

3. Der Begriff ‚internationale Stellung einer Sprache‘ und verwandte Begriffe..... 18

4. Eine Sprache wie Deutsch als Lingua franca, neben Englisch? 33

5. Komplementäre nationale und internationale Stellung von Sprachen? 39

6. Sprachwahl und Wirkungen auf die internationale Stellung von Sprachen 51

7. Die globale Sprachenkonstellation 63

8. Sprachensupervielfalt, Welt-Imperien, Globalisierung, postnationale Konstellation 75

9. Internationale Stellung von Sprachen und kulturelle Ausstrahlung 84

10. Kognitive Grenzen der Vielsprachigkeit und Überwindungsversuche..... 89

11. Historischer Abriss der internationalen Stellung der deutschen Sprache..... 97

B. ‚Deutsche Sprache‘, ‚deutsches Sprachgebiet‘: Was dazu gehört und was nicht, und die Frage einer deutschen Ethnie.....107

1. Strittige Varietäten und ihre Zuordnung zur deutschen Sprache.....107

2. Allgemeine Regeln der Zuordnung von Varietäten zu Sprachen 131

3. Der schwierige Begriff ‚deutsche Ethnie‘148

4. ‚Deutschsprachige Länder‘, ‚deutsches Sprachgebiet‘ und verwandte Begriffe 154

C. Sprecherzahl und ökonomische Stärke von Deutsch..... 159

1. Heutige Sprecherzahl (numerische Stärke) von Deutsch..... 159

2. Sprecherzahlen von Deutsch im Vergleich mit anderen Sprachen.....179

3. Langzeitentwicklung der Sprecherzahlen der großen europäischen Sprachen185

4. Ökonomische Stärke der Sprachgemeinschaften im Vergleich189

5. Ökonomische Stärke im Vergleich zur numerischen Stärke.....192

D. Deutsch als staatliche Amtssprache199

1. Begriffsklärung und Länderüberblick Deutsch als staatliche Amtssprache199

2. Deutsch als nationale Amtssprache 208

2.1 Deutschland 208

2.2 Österreich 214

2.3 Liechtenstein..... 215

2.4 Schweiz 216

2.5 Luxemburg 224

3. Deutsch als regionale Amtssprache 232

3.1 Die Deutschsprachige Gemeinschaft in Belgien..... 232

3.2 Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol in Italien 240

4. Weltweiter Sprachenvergleich nach Verbreitung als staatliche Amtssprache..... 248

E. Deutsch als Minderheitssprache, aber nicht staatliche Amtssprache255

1. Allgemeine Charakterisierung der heutigen deutschsprachigen Minderheiten.....255

2.	Ursachen (Faktoren) des Spracherhalts und der Sprachumstellung.....	273
3.	Überblick über die deutschsprachigen Minderheiten.....	298
4.	Ausgewählte deutschsprachige Minderheiten näher betrachtet.....	302
4.1	Beschreibungsschema	302
4.2	Dänemark	305
4.3	Frankreich.....	311
4.4	Polen.....	320
4.5	Tschechien.....	328
4.6	Ungarn	334
4.7	Rumänien	341
4.8	Russland	349
4.9	Namibia.....	359
4.10	Brasilien – Hunsrück	369
4.11	Mennoniten, Amische, Hutterer.....	380
5.	Emigranten, Remigranten, Expatriates und Rentnerkolonien	397
F.	Deutsch in der internationalen Wirtschaftskommunikation	407
1.	Sprache und Wirtschaft international und global	407
2.	Prinzipien der Sprachwahl bei internationalen Wirtschaftskontakten.....	419
3.	Korrespondenzsprachen deutscher Unternehmen.....	431
4.	Sprachen der deutschen Auslandshandelskammern	439
5.	Sprachwahl zwischen Unternehmen deutsch- und nicht-deutschsprachiger Länder....	442
6.	Bedarf an Deutschkenntnissen bei Unternehmen nicht-deutschsprachiger Länder	456
7.	Sprachplanung für die interne Kommunikation deutscher Unternehmen	483
8.	Erfolgreich wirtschaften in Deutschland ohne Gebrauch der deutschen Sprache	498
9.	Werbung auf Deutsch außerhalb des deutschen Sprachgebiets.....	504
10.	Deutsche Wirtschaft zwischen globaler Kommunikation und Spracherhaltung	512
G.	Deutsch in der internationalen Wissenschaftskommunikation.....	519
1.	Von einer Weltwissenschafts- zu einer Nischensprache: Stationen und Ursachen	519
2.	Fächerunterschiede, Typen wissenschaftlicher Kommunikation und Datenlage.....	539
3.	Theoretische Naturwissenschaften und Strukturwissenschaften	547
4.	Angewandte Wissenschaften	563
5.	Sozialwissenschaften	575
6.	Geisteswissenschaften	587
7.	Nischenfächer für Deutsch als internationale Wissenschaftssprache?.....	603
8.	Hochschullehre	623
9.	Stellungsverlust von Sprache und Wissenschaft Hand in Hand?	643
10.	Sprachprobleme und Wirkungsverluste von Wissenschaftlern und Verlagen.....	654
11.	Ausbaurückstand der deutschen Sprache gegenüber Englisch?.....	670
12.	Vor- und Nachteile einer und mehrerer internationaler Wissenschaftssprachen	682
13.	Förderung von Deutsch als internationale Wissenschaftssprache?	693
H.	Deutsch in der Diplomatie und in der Europäischen Union (EU)	699
1.	Zur Geschichte von Deutsch als Sprache der Diplomatie.....	699
2.	Deutsch als zwischenstaatliche Vertragssprache	709
3.	Amts- und Arbeitssprachen internationaler Organisationen	717
4.	Deutsch in der Europäischen Union (EU).....	730

4.1	Zielsetzungen und Geschichte der EU	730
4.2	Sprachenregelungen und Sprachwahl in den EU-Institutionen	736
4.3	EU-Sprachenpolitik: Deutsch im Schatten von Vielsprachigkeit und Lingua franca	752
4.4	Demokratie und Zusammenhalt in der EU durch eine einzige Lingua franca?	757
4.5	Die Sprachinteressen der deutschen und anderer Sprachgemeinschaften in der EU	771
4.6	Vereinigung Europas auf Kosten der internationalen Stellung der deutschen Sprache?	780
4.7	Lösungsmöglichkeit unter Einbeziehung von Deutsch als EU-Arbeitssprache?	797
5.	Sprachwahl bei diplomatischen Kontakten	806
5.1	Besuche, persönliche Begegnungen und öffentliche Reden deutscher Politiker im Ausland	806
5.2	Verkehr mit den Auslandsvertretungen in Bonn und Berlin	815
5.3	Stellungsstärkende Sprachwahl in der Diplomatie?	824
I.	Die deutsche Sprache im internationalen Tourismus	833
1.	Zum Begriff ‚Tourist‘ und zu Methodenfragen	833
2.	Die deutschsprachigen Länder und Regionen als Touristenziele	836
3.	Einreise-Tourismus in die deutschsprachigen Länder und Deutschlernen	840
4.	Die Zielländer und Zielregionen deutschsprachiger Touristen	844
5.	Sprachliches Entgegenkommen der Zielländer deutschsprachiger Touristen	853
6.	Das Tourismusdeutsch und das Deutsch deutschsprachiger Touristen	864
J.	Deutsch in Medien und Sprachkunst außerhalb des deutschen Sprachgebiets	869
1.	Medien	869
1.1	Medien und mediale Kommunikationsformen: Typen und Methodenfragen	869
1.2	Presse	874
1.2.1	Presseexport der deutschsprachigen Länder	874
1.2.2	Deutschsprachige Presse im Ausland	877
1.3	Rundfunk	887
1.3.1	Auslandsrundfunk der deutschsprachigen Länder	887
1.3.2	Deutschsprachiger Rundfunk im Ausland	893
1.4	Neue Medien	897
1.4.1	Internet	897
1.4.2	Soziale Medien	905
2.	Sprachkunst	913
2.1	Begriffserläuterung	913
2.2	Belletristik	914
2.3	Vokalmusik	927
K.	Deutsch als Fremdsprache (DaF) außerhalb des deutschen Amtssprachgebiets	945
1.	Themen- und Begriffserläuterung	945
2.	Deutsch als Fremdsprache (DaF) an den Schulen	947
3.	Auslandsschulen der deutschsprachigen Länder	959
4.	DaF und Germanistik an den Hochschulen	964
5.	DaF in der außerschulischen und außeruniversitären Bildung	969
6.	Deutschsprachige Studiengänge und Lehrveranstaltungen an Hochschulen	977
7.	Gesamtlernerzahlen und weltweite Verbreitung von DaF	980
8.	Zu den Motiven (Beweggründen), DaF zu lernen	987

9. DaF und Germanistik in einzelnen ausgewählten Staaten	992
9.1 Länderauswahl und Beschreibungsschema	992
9.2 Frankreich.....	995
9.3 Großbritannien.....	998
9.4 Italien.....	1003
9.5 Polen.....	1008
9.6 Russland (Russische Föderation).....	1013
9.7 Türkei.....	1018
9.8 Ägypten.....	1023
9.9 Südafrika.....	1027
9.10 USA.....	1032
9.11 Brasilien.....	1037
9.12 Indien.....	1042
9.13 China	1047
9.14 Japan.....	1053
9.15 Australien	1058
10. Stärkende und schwächende Faktoren der Stellung von DaF in einem Land	1063
L. Politik der Förderung der deutschen Sprache in der Welt.....	1069
1. Begriffe, Termini und Rahmenbedingungen	1069
1.1 ‚Sprachförderung‘, ‚Sprachverbreitung(spolitik)‘, ‚Auswärtige Sprachpolitik‘	1069
1.2 Die eigene Sprache als Transgrediens in der Auswärtigen Kulturpolitik	1073
2. Sprachverbreitungspolitik Deutschlands bis zum Untergang des NS-Staates	1078
3. Auswärtige Sprachpolitik Deutschlands nach dem Zweiten Weltkrieg	1091
3.1 Auswärtige Sprachpolitik von BRD, DDR und vereinigtem Deutschland im Überblick..	1091
3.2 Neueste Entwicklungen	1100
3.3 Mittlerorganisationen	1111
3.4 Private Vereine	1124
3.5 Deutschlehrer- und Germanistenverbände	1132
3.6 Fragen der Bewertung und Erklärung der Auswärtigen Sprachpolitik Deutschlands ...	1137
4. Auswärtige Sprachpolitik der anderen deutschsprachigen Länder	1142
5. Auswärtige Sprachpolitik anderssprachiger Länder	1146
Bibliographie	1155
Sachregister	1275